

**ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΕΠΙ ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΤΙΚΩΝ ΕΡΩΤΗΜΑΤΩΝ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΩΝ<sup>1</sup>**

**ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΕΚΔΗΛΩΣΗΣ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ ΑΝΑΦΟΡΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΑΘΕΣΗ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ, ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ ΤΗΣ ΕΓΝΑΤΙΑΣ ΟΔΟΥ ΚΑΙ ΤΡΙΩΝ ΚΑΘΕΤΩΝ ΟΔΙΚΩΝ ΑΞΟΝΩΝ (ΕΦΕΞΗΣ Η «ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ»<sup>2</sup>)**

Αθήνα, 16.1.2018

<b>A/A</b>	<b>ΑΝΑΦΟΡΑ<sup>3</sup></b>	<b>ΕΡΩΤΗΜΑ<sup>4</sup></b>	<b>ΑΠΑΝΤΗΣΗ</b>
1.	10.2 (vi)	<i>«Παρακαλούμε επιβεβαιώστε ότι, σε περίπτωση υποβολής εγγράφων αλλοδαπής εταιρείας (καταστατικού, αποσπάσματος εμπορικού μητρώου κλπ) μεταφρασμένων στην αγγλική γλώσσα κατά τα ανωτέρω, ως επίσημη αγγλική μετάφραση νοείται μετάφραση επικυρωμένη σύμφωνα με το δίκαιο της χώρας της έδρας της αλλοδαπής εταιρείας».</i>	Αναφερόμαστε στην απάντηση του Ταμείου ως προς ερώτημα αριθ. 4 των «Απαντήσεων επί διευκρινιστικών ερωτημάτων Ενδιαφερομένων» της 9 <sup>ης</sup> .1.2018.
2.	8.6	<i>«Σε περίπτωση επίκλησης χρηματοοικονομικής επάρκειας τρίτου – αλλοδαπού νομικού προσώπου (οπότε και θα υπογραφεί από αυτό η σχετική υπεύθυνη δήλωση του Ν1599/1986), απαιτείται να προσκομισθούν τα νομιμοποιητικά έγγραφα της εταιρείας και του υπογράφοντος, όπως καταστατικό, πιστοποιητικό του εμπορικού μητρώου για το ΔΣ και πρακτικό ΔΣ που αποφασίζει την παροχή της σχετικής</i>	Όπως ήδη προβλέπεται στο άρθρο 8.6 της Πρόσκλησης, σε περίπτωση που Ενδιαφερόμενος επικαλείται τη χρηματοοικονομική επάρκεια τρίτου προσώπου, το σύνολο των εγγράφων που καθορίζονται στα άρθρα 10.5 και 10.6, συμπεριλαμβανομένων και εγγράφων όπως αυτών που αναφέρονται στο ερώτημά σας, θα πρέπει να υποβληθούν σε σχέση με το εν λόγω τρίτο πρόσωπο ως τμήμα του Φακέλου Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος του οικείου Ενδιαφερόμενου. Όπου απαιτείται (εν όψει του ότι το εν λόγω τρίτο πρόσωπο δεν μετέχει το ίδιο ευθέως στον

<sup>1</sup> Το ελληνικό κείμενο των απαντήσεων επί των τεθέντων ερωτημάτων υπερισχύει του αντίστοιχου στην αγγλική γλώσσα, σε περίπτωση απόκλισης.

<sup>2</sup> Εκτός αν άλλως ορίζεται στο παρόν έγγραφο, όροι που εμφανίζονται με κεφαλαίο το πρώτο γράμμα στο παρόν έχουν την ίδια έννοια, όπως αυτή τους προσδίδεται στην Πρόκληση.

<sup>3</sup> Η αναφορά γίνεται σε σχέση με τα άρθρα της Πρόσκλησης.

<sup>4</sup> Σημειώνεται ότι τα ερωτήματα περιλαμβάνονται στο παρόν όπως υποβλήθηκαν.

		δήλωσης; Ή αρκεί η υπογραφή της εκ μέρους του νομίμου εκπροσώπου χωρίς να προσκομισθούν τα έγγραφα από τα οποία προκύπτει η σχετική του εξουσία εκπροσώπησης και τα νομιμοποιητικά της εταιρείας του;»	Διαγωνισμό, δηλ. δεν αποτελεί Ενδιαφερόμενο), το περιεχόμενο των εγγράφων που καθορίζονται στο άρθρο 10.5 της Πρόσκλησης δύναται να προσαρμόζεται κατάλληλα. Παραδείγματος χάριν, σε σχέση με το έγγραφο του άρθρου 10.5 (iii), θα πρέπει να υποβληθεί στο πλαίσιο του Φακέλου Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος του οικείου Ενδιαφερόμενου αντίγραφο απόφασης του αρμοδίου οργάνου του τρίτου μέρους, που εγκρίνει τη θέση στη διάθεση του Ενδιαφερομένου των χρηματοοικονομικών πόρων του τρίτου μέρους.
3.	10.5 (iv), (v)	<i>“Cl. 10.5.iv and 10.5.v: Both the clauses request to provide a solemn declaration pursuant to Law 1599/1986. Should we submit two copies of the Solemn Declaration as per template provided in Annex E, or one copy is enough?”</i>	Σύμφωνα με το υπόδειγμα του Παραρτήματος Ε, οι δηλώσεις που αναφέρονται στα άρθρα 10.5(iv) και (v) της Πρόσκλησης περιλαμβάνονται στην ίδια υπεύθυνη δήλωση του ν. 1599/1986. Η εν λόγω υπεύθυνη δήλωση δεν απαιτείται να υποβληθεί δύο φορές στον Φάκελο Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος.
4.	ANNEX C TEMPLATE 2	<i>“May you please clarify whether the “ANNEX C TEMPLATE 2 RELIANCE ON THE TECHNICAL CAPACITY OF THIRD PARTIES SOLEMN DECLARATION pursuant to Law 1599/1986” shall be submitted at this stage or it is due at bidding stage?”</i>	Αναφερόμαστε στην απάντηση του Ταμείου ως προς το ερώτημα αριθ. 18 των «Απαντήσεων επί διευκρινιστικών ερωτημάτων Ενδιαφερομένων» της 13 <sup>ης</sup> .12.2017. Στο πλαίσιο αυτό, η υπεύθυνη δήλωση του Παραρτήματος Γ – Υπόδειγμα 2 <u>δεν</u> θα περιλαμβάνεται στον Φάκελο Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος.
5.	10.4	<i>“Please confirm that the common representative referred to in par. 10.4 of the Expression of Interest Letter as well as in paragraph 1 of Annex D (Template Expression of Interest Letter) in case of a Consortium, may be from a Consortium member residing in Greece and not necessarily from the Leader. Additionally any interested party is required to appoint a contact/process agent through the Expression of Interest Letter. Please confirm that, in case of a Consortium, the process agent may be from a member company (which resides in Greece) and not necessarily from the Leader.”</i>	Σύμφωνα με το άρθρο 10.4 της Πρόσκλησης, σε περίπτωση που η Επιστολή Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος υπογράφεται από κοινό εκπρόσωπο της Ένωσης Προσώπων, ο εν λόγω κοινός εκπρόσωπος θα έχει νομίμως εξουσιοδοτηθεί για το σκοπό αυτό από όλα τα μέλη της Ένωσης Προσώπων ενώπιον συμβολαιογράφου ή άλλης αρμόδιας δημόσιας αρχής που έχει την εξουσία να επικυρώνει το γνήσιο της υπογραφής. Δεν είναι αναγκαίο ο κοινός εκπρόσωπος να αποτελεί εκπρόσωπο ή στέλεχος του Επικεφαλής. Στην περίπτωση αυτή, η Επιστολή Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος θα πρέπει να προσαρμοσθεί αντιστοίχως.  Επιπρόσθετα, ο αντίκλητος δεν είναι υποχρεωτικό να αποτελεί νόμιμο εκπρόσωπο ή στέλεχος συγκεκριμένα του Επικεφαλής. Εντούτοις, το

			<p>Ταμείο εφιστά την προσοχή των Ενδιαφερομένων στα ακόλουθα: Για τους σκοπούς του Διαγωνισμού, το Ταμείο δεν υποχρεούται να επικοινωνεί ή να αποστέλλει γνωστοποιήσεις σε οποιοδήποτε άλλο πρόσωπο πλην του αντικλήτου. Την ευθύνη για οποιαδήποτε εσφαλμένη/προβληματική επικοινωνία ή καθυστέρηση στην επικοινωνία μεταξύ του προσώπου που έχει οριστεί ως αντίκλητος και του Επικεφαλής (ο οποίος, σύμφωνα με την Πρόσκληση, θα εκπροσωπεί την Ένωση Προσώπων και το σύνολο των μελών της, κατά τη διάρκεια και για τους σκοπούς του Διαγωνισμού) θα φέρει αποκλειστικά ο Ενδιαφερόμενος.</p>
6.	9	<p><i>“In case where a Consortium meets the Technical Eligibility Criterion through one of its members, could you please clarify the contractual relationship of the Consortium member(s) fulfilling the Technical Eligibility Criterion with the SPV, i.e. through a subcontract with SPV? Through the participation in an Operation Company to be specifically established to perform the operation and maintenance works?”</i></p>	<p>Σύμφωνα με την Πρόσκληση, το μέλος της Ένωσης Προσώπων το οποίο πληροί το Κριτήριο Τεχνικής Επάρκειας θα πρέπει να συμμετέχει στην Ένωση Προσώπων με ποσοστό όχι μικρότερο του 10%. Σημειώνεται ότι το εν λόγω μέλος της Ένωσης Προσώπων θα διατηρήσει το ίδιο ποσοστό συμμετοχής στο μετοχικό κεφάλαιο της ΕΕΣ για ένα ελάχιστο χρονικό διάστημα σύμφωνα με τις ειδικότερες προβλέψεις της Σύμβασης Παραχώρησης. Πέραν των ανωτέρω δεν προβλέπονται περαιτέρω απαιτήσεις στο πλαίσιο της εξέτασης της πλήρωσης του Κριτηρίου Τεχνικής Επάρκειας κατά τη Β Φάση του Διαγωνισμού. Εντούτοις, παρακαλούμε όπως σημειώσετε ότι σχετικές απαιτήσεις αναφορικά με την παροχή των υπηρεσιών που αποτελούν αντικείμενο της Σύμβασης Παραχώρησης δύναται να συμπεριληφθούν στην Πρόσκληση Υποβολής Δεσμευτικών Προσφορών και το σχέδιο Σύμβασης Παραχώρησης.</p>
7.	9.4	<p><i>“Pursuant to article 9.4 of the Invitation “a Prequalified Investor (or in case of a Consortium, its member) may for the purposes of satisfying the Technical Eligibility Criterion, rely on the technical capacities of a third party on the condition that such third party will itself participate actively in the maintenance and operation of the Road Axis as a subcontractor of the SPV...” Please confirm that (a) in this case, such third party does not</i></p>	<p>Τα ζητήματα, στα οποία αφορά το ερώτημά σας, θα ρυθμιστούν, εφόσον κρίνεται αναγκαίο κατά την απόλυτη διακριτική ευχέρεια του Ταμείου, στο πλαίσιο της Πρόσκλησης Υποβολής Δεσμευτικών Προσφορών και του σχεδίου Σύμβασης Παραχώρησης.</p>

		<i>need to be the sole subcontractor regarding the maintenance and operation of the Road Axis and that (b) the joint performance of the maintenance and operation works by a consortium/company, where the relevant third party participates jointly with other partners, is not excluded".</i>	
8.	9.3	<i>"In case where the Technical Eligibility Criterion is met by more than one member of a Consortium, please clarify how article 9.3 of the Invitation applies in relation to the obligation of the member(s) fulfilling the Technical Eligibility Criterion to retain a stake of 10% both in the total interest of the Consortium and the share capital of the SPV".</i>	Σε περίπτωση που μία Ένωση Προσώπων επιθυμεί να επικαλεστεί – σε σχέση με την πλήρωση του Κριτηρίου Τεχνικής Ικανότητας – τις τεχνικές ικανότητες περισσότερων του ενός μελών της Ένωσης Προσώπων, κατ' ελάχιστον ένα τέτοιο μέλος της Ένωσης θα πρέπει να συμμετέχει σε αυτή με ποσοστό όχι μικρότερο του 10% και, εν συνεχεία, το ίδιο μέλος της Ένωσης Προσώπων θα πρέπει να διατηρήσει κατ' ελάχιστον το ίδιο ποσοστό συμμετοχής στο μετοχικό κεφάλαιο της ΕΕΣ. Σημειώνεται ότι μια Ένωση Προσώπων δεν επιτρέπεται να επικαλεστεί σωρευτικά τις συνδυασμένες τεχνικές ικανότητες περισσότερων μελών της Ένωσης, ήτοι κατ' ελάχιστον ένα μέλος της Ένωσης Προσώπων με ποσοστό συμμετοχής σε αυτή όχι μικρότερο του 10% θα πρέπει να πληροί αυτοτελώς το σχετικό Κριτήριο. Το ίδιο ισχύει κατ' αναλογία και σε σχέση με οποιονδήποτε Ενδιαφερόμενο επικαλείται τις τεχνικές ικανότητες τρίτων.
9.	10.4 (i)	<i>"Αναφερόμαστε στην απάντηση που χορηγήσατε επί του με Α/Α 14 ερωτήματος άλλου Ενδιαφερομένου, όπως η εν λόγω απάντηση περιέχεται στη σχετική λίστα που αναρτήθηκε στον ιστότοπο του Ταμείου την 3<sup>η</sup> Ιανουαρίου 2018. Στην απάντηση αυτή αναφέρετε τα ακόλουθα: «[...] Σε περίπτωση που η Επιστολής Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος υπογράφεται από τον νόμιμο εκπρόσωπο κάθε μέλους της Ένωσης Προσώπων, η Πρόσκληση δεν εμποδίζει να πραγματοποιηθεί η θεώρηση μίας ή περισσότερων υπογραφών από διαφορετικό αρμόδιο πρόσωπο.».</i>	Διευκρινίζεται ότι, σύμφωνα με το υπόδειγμα που περιλαμβάνεται στο Παράρτημα Δ της Πρόσκλησης, απαιτείται η θεώρηση από αρμόδια δικαστική ή διοικητική αρχή ή συμβολαιογράφο και της υπογραφής/των υπογραφών επί της Επιστολής Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος.

	<p>Ωστόσο, από την ανάγνωση και γραμματική προσέγγιση του άρθρου 10.4(i) εδάφιο β' της Πρόσκλησης, κατανοούμε ότι η υποχρέωση θεώρησης του γνησίου των υπογραφών ενώπιον συμβολαιογράφου ή άλλη δημόσιας αρχής προβλέπεται μόνο για την περίπτωση διορισμού κοινού εκπροσώπου και αναφέρεται στο γνήσιο των υπογραφών των νομίμων εκπροσώπων των μελών της Ένωσης Προσώπων επί του εγγράφου διορισμού του κοινού εκπροσώπου, δεν αναφέρεται δε στην περίπτωση υπογραφής της Επιστολής Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος από τον νόμιμο εκπρόσωπο κάθε μέλους της Ένωσης Προσώπων χωριστά. Σε επίρρωση των ανωτέρω, αναφέρουμε ότι το άρθρο 10.2(iii) της Πρόσκλησης (το οποίο, ούτως ή άλλως, αφορά στα Δικαιολογητικά Τεκμηρίωσης, στα οποία δεν περιλαμβάνεται η Επιστολή Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος) κατονομάζει ρητώς τις περιπτώσεις όπου απαιτείται η θεώρηση του γνησίου της υπογραφής και, πιο συγκεκριμένα, αναφέρεται αποκλειστικά και μόνο στις υπεύθυνες δηλώσεις του ν. 1599/1986. Παρακαλούμε επιβεβαιώστε την ανωτέρω κατανόησή μας."</p>	
--	---	--